

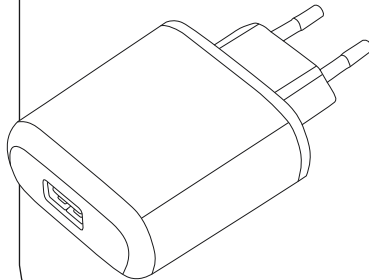
USB Travel Charger

2.1 A

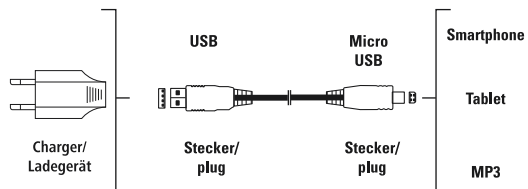
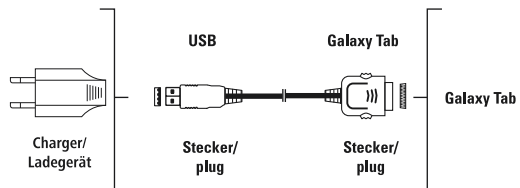
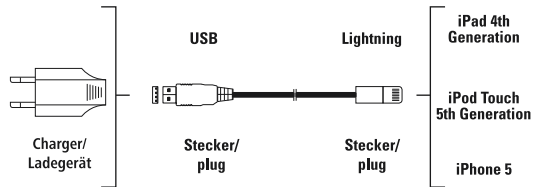
hama[®]

Hama GmbH & Co KG
D-86652 Monheim
www.hama.com

Operating Instructions **GB**
Bedienungsanleitung **D**
Mode d'emploi **F**
Instrucciones de uso **E**
Manual de instruções **P**
Руководство по эксплуатации **RUS**



000128055/11.14



Thank you for choosing a Hama product.
Take your time and read the following instructions and information completely.
Please keep these instructions in a safe place for future reference. If you sell the device, please pass these operating instructions on to the new owner.

1. Explanation of Warning Symbols and Notes



Warning

This symbol is used to indicate safety instructions or to draw your attention to specific hazards and risks.



Note

This symbol is used to indicate additional information or important notes.

2. Package Contents

- Travel charger
- Operating instructions

3. Safety Notes

- This product is intended for private, non-commercial use only.
- Only use the product for the intended purpose.
- Protect the product from dirt, moisture and overheating, and only use it in dry locations.
- Lay all cables so that they do not pose a tripping hazard.
- Do not bend or crush the cable.
- Do not drop the product and do not expose it to any major shocks.

- Keep children away from the packaging material as there is a risk of suffocation.
- Supervise children to ensure that they do not play with the device.
- Immediately dispose of the packaging material in accordance with local disposal regulations.
- Do not attempt to service or repair the device yourself. Leave any service work to qualified experts.
- Do not modify the product in any way. Doing so voids the warranty.



Warning

- Do not use the product if the power supply unit or power cable are damaged.
- Do not attempt to service or repair the product yourself. Leave any service work to qualified professionals.
- Do not open the device or continue to operate it if it becomes damaged.
- This product is designed for use in enclosed spaces and should not be exposed to moisture or extreme temperatures (heat/cold). Failure to observe these instructions may result in damage to the product or the end device being charged.



Note on Connecting Possible End Devices

- Please note that the maximum output current of 2.1 A is divided among the ports. If you wish to connect multiple devices, please ensure that the maximum current required by the devices does not exceed the maximum output current of the product.
- Observe the specified input voltage range of the product. The product is not designed to be used with voltages that deviate from the specified parameters.



Warning

If the product or the end device is visibly damaged, do not proceed with charging.

4. Getting Started

Observe the information in the operating instructions of the device to be charged. If no explicit instructions are provided, proceed as described below.

- Ensure that the charger, the connection cable and the end device are compatible while they are not connected to the power supply.
- Plug the device to be charged into the charger. The device to be charged should be switched off.
- Plug the charger into an appropriate electrical socket/cigarette lighter socket.
- The switched-off end device will now be charged.

5. Troubleshooting

Error	Solution
A connected end device will not charge.	Check whether your end device requires a charger with a special pin assignment and whether the charging current of the charger is sufficient. This information can be found in the manual for your end device, or you may contact the manufacturer's customer service department.
The charger becomes extremely hot and switches off the charging process after a period of time.	Your end device requires a higher charging current than the charger can provide. The charger automatically switches off the charging process to prevent damage to the charger.

6. Warranty Disclaimer

Hama GmbH & Co. KG assumes no liability and provides no warranty for damage resulting from improper installation/mounting, improper use of the product or from failure to observe the operating instructions and/or safety notes.

7. Service and Support

Please contact Hama Product Consulting if you have any questions about this product.

Hotline: +49 9091 502-115 (German/English)

Further support information can be found here:

www.hama.com

8. Technical Data

Specifications	
Product category	universal charger
Input voltage	100-240 V
Max. input current	1.05 A
USB ports	1
Pin assignment	Auto-detect
Output voltage	5 V
Max. output current	2.1 A

9. Recycling Information

Note on environmental protection:



After the implementation of the European Directive 2002/96/EU and 2006/66/EU in the national legal system, the following applies: Electric and electronic devices as well as batteries must not be disposed of with household waste. Consumers are obliged by law to return electrical and electronic devices as well as batteries at the end of their service lives to the public collecting points set up for this purpose or point of sale. Details to this are defined by the national law of the respective country. This symbol on the product, the instruction manual or the package indicates that a product is subject to these regulations. By recycling, reusing the materials or other forms of utilising old devices/Batteries, you are making an important contribution to protecting our environment.

D Bedienungsanleitung

Vielen Dank, dass Sie sich für ein Hama Produkt entschieden haben! Nehmen Sie sich Zeit und lesen Sie die folgenden Anweisungen und Hinweise zunächst ganz durch. Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung anschließend an einem sicheren Ort auf, um bei Bedarf darin nachschlagen zu können. Sollten Sie das Gerät veräußern, geben Sie diese Bedienungsanleitung an den neuen Eigentümer weiter.

1. Erklärung von Warnsymbolen und Hinweisen



Warnung

Wird verwendet, um Sicherheitshinweise zu kennzeichnen oder um Aufmerksamkeit auf besondere Gefahren und Risiken zu lenken.



Hinweis

Wird verwendet, um zusätzlich Informationen oder wichtige Hinweise zu kennzeichnen.

2. Packungsinhalt

- Reiseladegerät
- Bedienungsanleitung

3. Sicherheitshinweise

- Das Produkt ist für den privaten, nicht-gewerblichen Haushaltsgebrauch vorgesehen.
- Verwenden Sie das Produkt ausschließlich für den dazu vorgesehenen Zweck.
- Schützen Sie das Produkt vor Schmutz, Feuchtigkeit und Überhitzung und verwenden Sie es nur in trockenen Räumen.
- Verlegen Sie alle Kabel so, dass sie keine Stolpergefahr darstellen.
- Knicken und quetschen Sie das Kabel nicht.

- Lassen Sie das Produkt nicht fallen und setzen Sie es keinen heftigen Erschütterungen aus.
- Halten Sie Kinder unbedingt von dem Verpackungsmaterial fern, es besteht Erstickungsgefahr.
- Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Produkt spielen.
- Entsorgen Sie das Verpackungsmaterial sofort gemäß den örtlich gültigen Entsorgungsvorschriften.
- Versuchen Sie nicht, das Gerät selbst zu warten oder zu reparieren. Überlassen Sie jegliche Wartungsarbeit dem zuständigen Fachpersonal.
- Nehmen Sie keine Veränderungen am Produkt vor. Dadurch verlieren Sie jegliche Gewährleistungsansprüche.



Warnung

- Verwenden Sie das Produkt nicht, wenn ein Netzteil oder die Netzleitung beschädigt ist.
- Versuchen Sie nicht, das Produkt selbst zu warten oder zu reparieren. Überlassen Sie jegliche Wartungsarbeit dem zuständigen Fachpersonal.
- Öffnen Sie das Produkt nicht und betreiben Sie es bei Beschädigungen nicht weiter.
- Dieses Produkt wurde für die Verwendung in geschlossenen Räumen konzipiert und sollte nicht mit Feuchtigkeit in Verbindung gebracht werden oder extremen Temperaturen (Hitze/Kälte) ausgesetzt werden. Nichtbeachtung kann zur Beschädigung des zu ladenden Endgerätes oder des Produktes führen.



Hinweis zum Anschluss an mögliche Endgeräte

- Beachten Sie, dass die maximale Stromabgabe von 2.1 A auf die vorhandenen Anschlüsse verteilt wird. Sollten Sie mehrere Geräte anschließen wollen, prüfen Sie bitte, dass der maximale Strombedarf der Geräte nicht über der maximalen Stromabgabe des Produktes liegt.
- Beachten Sie die angegebenen Eingangsspannungsbereiche in denen das Produkt verwendet werden darf. Das Produkt ist nicht dafür ausgelegt, in Spannungsbereichen eingesetzt zu werden, die von den erwähnten Parametern abweichen.



Warnung

Sollten offensichtliche Beschädigungen am Endgerät oder dem Produkt vorliegen, darf der Ladevorgang nicht durchgeführt werden.

4. Inbetriebnahme

Beachten Sie die Hinweise in der Bedienungsanleitung des zu ladenden Gerätes. Sollten dort nicht ausdrücklich andere Anweisungen gemacht werden, verfahren Sie wie folgt.

- Überprüfen Sie ohne Netzverbindung die Kompatibilität zwischen dem Ladegerät, Anschlusskabel und Endgerät.
- Stecken Sie das zu ladende Gerät am Ladegerät an. Das zu ladende Gerät sollte ausgeschaltet sein.
- Stecken Sie das Ladegerät in die dafür vorgesehene Steckdose/ Zigarettanzünderbuchse.
- Das ausgeschaltete Endgerät sollte jetzt geladen werden.

5. Fehlersuche

Fehler	Lösung
Ein angeschlossenes Endgerät wird nicht geladen.	Überprüfen Sie, ob Ihr Endgerät über eine spezielle Beschaltung des Ladegerätes benötigt oder der Ladestrom des Ladegerätes ausreichend ist. Diese Informationen entnehmen Sie dem Handbuch Ihres Endgerätes oder erfragen diese beim Kundenservice des Herstellers.
Das Ladegerät wird extrem heiß und schaltet nach einiger Zeit den Ladevorgang ab.	Ihr Endgerät erfordert einen höheren Ladestrom, als das Ladegerät liefern kann. Um eine Beschädigung des Ladegerätes zu verhindern, schaltet das Ladegerät selbständig den Ladevorgang ab.

6. Gewährleistungsausschluß

Die Hama GmbH & Co. KG übernimmt keinerlei Haftung oder Gewährleistung für Schäden, die aus unsachgemäßer Installation, Montage und unsachgemäßem Gebrauch des Produktes oder einer Nichtbeachtung der Bedienungsanleitung und/oder der Sicherheitshinweise resultieren.

7. Service und Support

Bitte wenden Sie sich bei Fragen zum Produkt gerne an die Hama-Produktberatung.

Hotline: +49 9091 502-115 (Deu/Eng)

Weitere Supportinformationen finden sie hier:

www.hama.com

8. Technische Daten

Technische Daten	
Produktkategorie	Universalladegerät
Eingangsspannung	100-240V
Max Eingangsstrom	1,05 A
USB-Anschlüsse	1
Anschlussbelegung	Auto-Detect
Ausgangsspannung	5 V
Max. Ausgangsstrom	2,1 A

9. Entsorgungshinweise

Hinweis zum Umweltschutz



Ab dem Zeitpunkt der Umsetzung der europäischen Richtlinien 2002/96/EG und 2006/66/EG in nationales Recht gilt folgendes: Elektrische und elektronische Geräte sowie Batterien dürfen nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden. Der Verbraucher ist gesetzlich verpflichtet, elektrische und elektronische Geräte sowie Batterien am Ende ihrer Lebensdauer an den dafür eingerichteten, öffentlichen Sammelstellen oder an die Verkaufsstelle zurückzugeben. Einzelheiten dazu regelt das jeweilige Landesrecht. Das Symbol auf dem Produkt, der Gebrauchsanleitung oder der Verpackung weist auf diese Bestimmungen hin. Mit der Wiederverwertung, der stofflichen Verwertung oder anderen Formen der Verwertung von Altgeräten/Batterien leisten Sie einen wichtigen Beitrag zum Schutz unserer Umwelt.

Nous vous remercions d'avoir choisi un produit Hama.
Veuillez prendre le temps de lire l'ensemble des remarques et consignes suivantes. Veuillez conserver ce mode d'emploi à portée de main afin de pouvoir le consulter en cas de besoin. Transmettez-le au nouveau propriétaire avec l'appareil le cas échéant.

1. Explication des symboles d'avertissement et des remarques



Avertissement

Ce symbole est utilisé pour indiquer des consignes de sécurité ou pour attirer votre attention sur des dangers et risques particuliers.



Remarque

Ce symbole est utilisé pour indiquer des informations supplémentaires ou des remarques importantes.

2. Contenu de l'emballage

- Chargeur de voyage
- Mode d'emploi

3. Consignes de sécurité

- Ce produit est destiné à une installation domestique non commerciale.
- Utilisez le produit exclusivement conformément à sa destination.
- Protégez le produit de toute saleté, humidité, surchauffe et utilisez-le uniquement dans des locaux secs.
- Posez tous les câbles de telle sorte qu'ils ne présentent aucun risque de chute.
- Faites attention à ne pas plier ni coincer le câble.
- Protégez le produit des secousses violentes et évitez tout choc ou toute chute.
- Tenez les emballages d'appareils hors de portée des enfants, risque d'étouffement.

- Surveillez vos enfants afin de garantir qu'ils ne jouent pas avec le produit.
- Recyclez les matériaux d'emballage conformément aux prescriptions locales en vigueur.
- Ne tentez pas de réparer l'appareil vous-même ni d'effectuer des travaux d'entretien. Déléguez tous travaux d'entretien à des techniciens qualifiés.
- N'apportez aucune modification à l'appareil. Des modifications vous feraient perdre vos droits de garantie.



Avertissement

- Cessez d'utiliser le produit en cas de détérioration du bloc secteur ou du câble d'alimentation.
- Ne tentez pas de réparer l'appareil vous-même ni d'effectuer des travaux d'entretien. Faites appel à des techniciens qualifiés pour effectuer tous les travaux d'entretien.
- N'ouvrez pas l'appareil et cessez de l'utiliser en cas de détérioration.
- Cet produit a été conçu pour une utilisation dans un local fermé et ne devrait pas être exposé à l'humidité ni à des températures extrêmes (chaleur/froid). Le non-respect de cette consigne est susceptible de détériorer le chargeur ou l'appareil que vous désirez recharger.



Remarque concernant le raccordement aux appareils à recharger

- Veuillez noter que le débit de courant maximal de 2.1 A est réparti sur les ports disponibles. Si vous raccordez plusieurs appareils, contrôlez que la consommation d'électricité des appareils ne dépasse pas le débit de courant maximal du chargeur.
- Veuillez contrôler les plages de tension d'entrée (indiquées sur le produit) avec lesquelles le produit peut fonctionner. Le produit n'a pas été conçu pour une utilisation avec des plages de tension divergent des paramètres indiqués.



Avertissement

Ne démarrez pas une procédure de charge en cas de détérioration visible du produit ou de l'appareil que vous désirez recharger.

4. Mise en service

Veuillez également consulter le mode d'emploi de l'appareil que vous désirez recharger. Procédez comme suit dans le cas où aucune indication spécifique n'est mentionnée dans le mode d'emploi :

- Contrôlez la compatibilité du chargeur, du câble de raccordement et de l'appareil que vous désirez recharger avant de brancher le chargeur au secteur.
- Raccordez l'appareil que vous désirez recharger au chargeur. L'appareil que vous désirez recharger doit être hors tension.
- Branchez le chargeur à une prise de courant / à une prise d'allume-cigare.
- L'appareil que vous désirez recharger devrait commencer à se recharger.

5. Recherche des pannes

Problème	Solution
L'appareil connecté ne se recharge pas.	Vérifiez si l'appareil que vous désirez recharger nécessite un câblage spécial au chargeur et si le courant de charge du chargeur est suffisant. Vous pouvez consulter ces informations dans le mode d'emploi de votre appareil ou vous renseigner auprès de l'assistance technique du fabricant de votre appareil.
Le chargeur chauffe énormément et la procédure de charge s'interrompt au bout de quelques instants.	Votre appareil exige un courant de charge supérieur à celui fourni par le chargeur. Le chargeur interrompt automatiquement la procédure de charge afin d'éviter toute détérioration.

6. Exclusion de garantie

La société Hama GmbH & Co. KG décline toute responsabilité en cas de dommages provoqués par une installation, un montage ou une utilisation non conformes du produit ou encore provoqués par un non respect des consignes du mode d'emploi et/ou des consignes de sécurité.

7. Service et assistance

En cas de question concernant le produit, veuillez vous adresser au service de conseil produits de Hama.

Ligne téléphonique directe : +49 9091 502-115 (allemand/anglais)

Vous trouverez ici de plus amples informations concernant l'assistance : www.hama.com

8. Caractéristiques techniques

Caractéristiques techniques	
Catégorie du produit	Chargeur universel
Tension d'entrée	100-240 V
Courant d'entrée maximal	1.05 A
Ports USB	1
Raccordement	Auto-Detect
Tension de sortie	5 V
Courant de sortie maximal	2.1 A

9. Consignes de recyclage

Remarques concernant la protection de l'environnement:



Conformément à la directive européenne 2002/96/CE et 2006/66/CE, et afin d'atteindre un certain nombre d'objectifs en matière de protection de l'environnement, les règles suivantes doivent être appliquées: Les appareils électriques et électroniques ainsi que les batteries ne doivent pas être éliminés avec les déchets ménagers. Le pictogramme "picto" présent sur le produit, son manuel d'utilisation ou son emballage indique que le produit est soumis à cette réglementation. Le consommateur doit retourner le produit/la batterie usager aux points de collecte prévus à cet effet. Il peut aussi le remettre à un revendeur. En permettant enfin le recyclage des produits ainsi que les batteries, le consommateur contribuera à la protection de notre environnement. C'est un acte écologique.

E Instrucciones de uso

Le agradecemos que se haya decidido por un producto de Hama. Tómese tiempo y léase primero las siguientes instrucciones e indicaciones. Después, guarde estas instrucciones de manejo en un lugar seguro para poder consultarlas cuando sea necesario. Si vende el aparato, entregue estas instrucciones de manejo al nuevo propietario.

1. Explicación de los símbolos de aviso y de las indicaciones



Aviso

Se utiliza para caracterizar las indicaciones de seguridad o para llamar la atención sobre peligros y riesgos especiales.



Nota

Se utiliza para caracterizar informaciones adicionales o indicaciones importantes.

2. Contenido del paquete

- Cargador para viajes
- Instrucciones de uso

3. Instrucciones de seguridad

- El producto es para el uso doméstico privado, no comercial.
- Emplee el producto exclusivamente para la función para la que fue diseñado.
- Proteja el producto de la suciedad, la humedad, el calor excesivo y utilícelo sólo en recintos secos.
- Tienda todos los cables de modo que no constituyan un peligro de tropezar.
- No doble ni aplaste el cable.
- No deje caer el producto ni lo someta a sacudidas fuertes.
- Mantenga el material de embalaje fuera del alcance de los niños, existe peligro de asfixia.

- Se debe vigilar a los niños para asegurarse de que no juegan con el producto.
- Deseche el material de embalaje en conformidad con las disposiciones locales sobre el desecho vigentes.
- No intente mantener o reparar el aparato por cuenta propia. Encomiende cualquier trabajo de mantenimiento al personal especializado competente.
- No realice cambios en el producto. Esto conllevaría la pérdida de todos los derechos de la garantía.



Aviso

- No utilice el producto si una fuente de alimentación o el cable eléctrico están dañados.
- No intente mantener o reparar el producto por cuenta propia. Encomiende cualquier trabajo de mantenimiento al personal especializado competente.
- No abra el producto y no lo siga operando de presentar deterioros.
- Este producto se ha concebido para el uso en recintos cerrados y no debe entrar en contacto con la humedad ni verse sometido a temperaturas extremas (calor/frío). La no observación de lo anterior puede ser causa de deterioro del terminal a cargar o del producto.



Nota sobre la conexión a posibles terminales

- Recuerde que la salida máxima de corriente de 2.1 A se reparte entre las conexiones existentes. Si desea conectar varios aparatos, compruebe que la demanda máxima de corriente de los aparatos no debe superar la salida de corriente máxima del aparato.
- Observe los rangos de tensión de entrada indicados en los que se puede utilizar el producto. El producto no está diseñado para el uso en rangos de tensión distintos a los parámetros indicados.



Aviso

Si existen deterioros obvios en el terminal o en el producto, el proceso de carga no se debe realizar.

4. Puesta en funcionamiento

Observe las indicaciones que se dan en las instrucciones de uso del aparato a cargar. Si en esas instrucciones de manejo no se dan expresamente otros datos, proceda del siguiente modo.

- Sin la conexión eléctrica establecida, compruebe la compatibilidad entre el cargador, el cable de conexión y el terminal.
- Enchufe el aparato a cargar en el cargador. El aparato a cargar debe estar apagado.
- Conecte el cargador en la toma de corriente/hembrilla del encendedor de cigarrillos prevista.
- El terminal apagado se debe cargar ahora.

5. Búsqueda de fallos

Fallo	Solución
Un terminal conectado no se carga.	Compruebe si el terminal necesita una conexión especial con el cargador o si la corriente de carga del cargador es suficiente. Estas informaciones las puede obtener del manual de su terminal o consultarlas al servicio al cliente del fabricante.
El cargador se calienta en extremo y desconecta el proceso de carga transcurrido un tiempo.	Su terminal necesita una corriente de carga mayor que la que puede suministrar el cargador. Para evitar el deterioro del cargador, éste desconecta automáticamente el proceso de carga.

6. Exclusión de responsabilidad

Hama GmbH & Co KG no se responsabiliza ni concede garantía por los daños que surjan por una instalación, montaje o manejo incorrectos del producto o por la no observación de las instrucciones de manejo y/o de las instrucciones de seguridad.

7. Servicio y soporte

Si tiene que hacer alguna consulta sobre el producto, diríjase al asesoramiento de productos Hama.

Línea directa: +49 9091 502-115 (Alemán/Inglés)

Encontrar más información de soporte aquí: www.hama.com

8. Datos técnicos

Datos técnicos	
Categoría de productos	Cargador universal
Tensión de entrada	100-240 V
Corriente de entrada máx.	1,05 A
Puertos USB	1
Asignación de conexiones	Auto-Detect
Tensión de salida	5 V
Corriente máx. de salida	2.1 A

9. Instrucciones para desecho y reciclaje

Nota sobre la protección medioambiental:



Después de la puesta en marcha de la directiva Europea 2002/96/EU y 2006/66/EU en el sistema legislativo nacional, se aplicara lo siguiente:

Los aparatos eléctricos y electrónicos, así como las baterías, no se deben evacuar en la basura doméstica. El usuario está legalmente obligado a llevar los aparatos eléctricos y electrónicos, así como pilas y pilas recargables, al final de su vida útil a los puntos de recogida comunales o a devolverlos al lugar donde los adquirió. Los detalles quedaran definidos por la ley de cada país. El símbolo en el producto, en las instrucciones de uso o en el embalaje hace referencia a ello. Gracias al reciclaje, al reciclaje del material o a otras formas de reciclaje de aparatos/pilas usados, contribuye Usted de forma importante a la protección de nuestro medio ambiente.

Agradecemos que se tenha decidido por este produto Hama!
Antes de utilizar o produto, leia completamente estas indicações e informações.
Guarde, depois, estas informações num local seguro para consultas futuras. Se transmitir o produto para um novo proprietário, entregue também as instruções de utilização.

1. Descrição dos símbolos de aviso e das notas



Aviso

É utilizado para identificar informações de segurança ou chamar a atenção para perigos e riscos especiais.



Nota

É utilizado para identificar informações adicionais ou notas importantes.

2. Conteúdo da embalagem

- Carregador de viagem
- Manual de instruções

3. Indicações de segurança

- O produto destina-se a fins exclusivamente privados e não comerciais.
- Utilize o produto apenas para a finalidade prevista.
- Proteja o produto de sujidade, humidade e sobreaquecimento e utilize-o apenas em espaços secos.
- Disponha os cabos de modo a que não exista perigo de tropeçar neles.
- Não dobre nem esmague o cabo.
- Não deixe cair o produto nem o submeta a vibrações violentas.
- Mantenha o material da embalagem fora do alcance de crianças, perigo de asfixia.

- As crianças devem ser mantidas sob vigilância para garantir que não brincam com o produto.
- Elimine de imediato o material da embalagem em conformidade com as normas de eliminação vigentes.
- Não tente fazer a manutenção ou reparar o aparelho. Qualquer trabalho de manutenção deve ser executado por técnicos especializados.
- Não efectue modificações no produto. Dessa forma perderia os direitos à garantia.



Aviso

- Não utilize o produto quando um cabo de rede ou uma fonte de alimentação se encontra danificada.
- Não tente fazer a manutenção ou reparar o aparelho. Qualquer trabalho de manutenção deve ser executado por técnicos especializados.
- Não abra o produto e não continue a utilizá-lo em caso de avaria.
- Este produto foi concebido para a utilização em espaços fechados e não deve ser sujeito a humidades ou temperaturas extremas (calor/frio). O não cumprimento destas instruções pode originar danos no terminal a ser carregado ou no produto.



Nota relativa à ligação a possíveis terminais

- Certifique-se de que o fornecimento de corrente máxima de 2.1 A é distribuído pelas ligações disponíveis. Caso pretenda ligar vários aparelhos, verifique se o consumo máximo de energia dos aparelhos não excede a corrente máxima de saída do produto.
- Respeite a gama de tensão de entrada especificada na qual o produto pode ser utilizado. O produto não foi concebido para ser utilizado em áreas de tensão que diferem dos parâmetros acima referidos.



Aviso

Caso existam danos visíveis no terminal ou no produto, o processo de carregamento não pode ser realizado.

4. Colocação em funcionamento

Respeite as indicações que constam no manual de instruções do aparelho a ser carregado. Salvo indicação em contrário no seu manual de instruções, proceda do seguinte modo:

- Verifique a compatibilidade entre o carregador, o cabo de ligação e o terminal, sem estar ligado à rede.
- Ligue o aparelho que pretende carregar ao carregador. O aparelho a ser carregado deve estar desligado.
- Insira o carregador no/a isqueiro/tomada previsto/a para o efeito.
- O terminal que se encontra desligado deve agora começar a ser carregado.

5. Localização de falhas

Erro	Solução
Um terminal que se encontra ligado não carrega.	Verifique se o seu terminal requer uma comutação especial ao carregador ou se a corrente de carga do carregador é suficiente. Esta informação pode ser encontrada no manual do seu terminal ou ser solicitada ao serviço de apoio ao cliente do fabricante.
O carregador aquece em demasia e passado algum tempo deixa de carregar.	O terminal requer uma corrente de carga maior do que o carregador pode fornecer. Para evitar danos no carregador, o carregador desliga o carregamento automaticamente.

6. Exclusão de garantia

A Hama GmbH & Co KG não assume qualquer responsabilidade ou garantia por danos provocados pela instalação, montagem ou manuseamento incorrectos do produto e não observação do das instruções de utilização e/ou das informações de segurança.

7. Contactos e apoio técnico

Em caso de dúvidas sobre o produto, contacte o serviço de assistência ao produto da Hama.

Linha de apoio ao cliente: +49 9091 502-115 (alemão/inglês)

Para mais informações sobre os serviços de apoio ao cliente, visite: www.hama.com

8. Especificações técnicas

Dados Técnicos	
Categoria do produto	Carregador universal
Tensão de entrada	100-240V
Corrente de entrada máx	1,05 A
Ligações USB	1
Disposição das ligações	Auto-Detect
Tensão de saída	5 V
Corrente máx. de saída	2.1 A

9. Indicações de eliminação

Nota em Protecção Ambiental:



Após a implementação da directiva comunitária 2002/96/EU e 2006/66/EU no sistema legal nacional, o seguinte aplica-se: Os aparelhos eléctricos e electrónicos, bem como baterias, não podem ser eliminados juntamente com o lixo doméstico. Consumidores estão obrigados por lei a colocar os aparelhos eléctricos e electrónicos, bem como baterias, sem uso em locais públicos específicos para este efeito ou no ponto de venda. Os detalhes para este processo são definidos por lei pelos respectivos países. Este símbolo no produto, o manual de instruções ou a embalagem indicam que o produto está sujeito a estes regulamentos. Reciclando, reutilizando os materiais dos seus velhos aparelhos/baterias, esta a fazer uma enorme contribuição para a protecção do ambiente.

Благодарим за покупку изделия фирмы Nana. внимательно ознакомьтесь с настоящей инструкцией. Храните инструкцию в надежном месте для справок в будущем. В случае передачи изделия другому лицу приложите и эту инструкцию.

1. Предупредительные пиктограммы и инструкции



Внимание

Данным значком отмечены инструкции, несоблюдение которых может привести к опасной ситуации.



Примечание

Дополнительная или важная информация.

2. Комплект поставки

- Портативное зарядное устройство
- Инструкция

3. Техника безопасности

- Изделие предназначено только для домашнего применения.
- Запрещается использовать не по назначению.
- Беречь от грязи, влаги и источников тепла. Эксплуатировать только в сухих помещениях.
- Кабель необходимо прокладывать так, чтобы об него нельзя было споткнуться.
- Кабель не сгибать и не зажимать.
- Не ронять. Беречь от сильных ударов.
- Упаковку не давать детям: опасность асфиксии.

- Не оставлять детей без присмотра во избежание их доступа к устройству.
- Утилизировать упаковку в соответствии с местными нормами.
- Запрещается самостоятельно ремонтировать устройство. Ремонт разрешается производить только квалифицированному персоналу.
- Запрещается вносить изменения в конструкцию. В противном случае гарантийные обязательства аннулируются.



Внимание

- Запрещается эксплуатация при неисправном блоке питания или поврежденном кабеле питания.
- Запрещается самостоятельно ремонтировать устройство. Ремонт разрешается производить только квалифицированному персоналу.
- Изделие не открывать. Запрещается эксплуатировать неисправное изделие.
- Изделие предназначено для эксплуатации в закрытых помещениях. Беречь от влаги и чрезвычайных температур. Несоблюдение техники безопасности ведет к выходу из строя изделия и подключенных к нему устройств.



Инструкция по подключению устройств

- Необходимо учитывать, что максимальный выходной ток 2.1 А распределен на все разъемы. При подключении нескольких заряжаемых устройств их общее ток потребления не должен превышать максимальный выходной ток зарядного устройства.
- Соблюдайте предписанный диапазон напряжений. Запрещается эксплуатация устройства вне указанного в характеристиках диапазона напряжений.



Внимание

Запрещается подключать неисправные устройства. Запрещается эксплуатировать неисправное устройство.

4. Ввод в эксплуатацию

Соблюдайте инструкции по эксплуатации заряжаемых устройств. Если нет других предписаний, выполните следующее:

- Перед началом подключения проверьте совместимость зарядного устройства, кабеля и заряжаемого устройства.
- Подключите заряжаемое устройство к зарядному устройству. Заряжаемое устройство должно быть выключено.
- Подключите зарядное устройство к розетке электросети/разъему автомобильного прикуривателя.
- Начнется процесс зарядки.

5. Поиск и устранение неисправностей

Неисправность	Устранение
Подключенное устройство не заряжается.	Проверьте, не требуется ли заряжаемое устройство перевести в специальный режим зарядки. Убедитесь, что зарядный ток достаточен для зарядки подключенного устройства. Смотрите руководство подключаемого устройства или обратитесь к продавцу за консультациями.
Зарядное устройство нагревается. Через некоторое время отключается зарядка.	Для зарядки подключенного устройства требуется более высокий ток зарядки. Во избежание выхода устройства из строя происходит автоматическое отключение.

6. Отказ от гарантийных обязательств

Компания Hama GmbH & Co. KG не несет ответственность за ущерб, возникший вследствие неправильного монтажа, подключения и использования изделия не по назначению, а также вследствие несоблюдения инструкции по эксплуатации и техники безопасности.

7. Отдел техобслуживания

По вопросам ремонта или замены неисправных изделий обращайтесь к продавцу или в сервисную службу компании Hama.

Горячая линия отдела техобслуживания:
+49 9091 502-115 (немецкий, английский)

Подробнее смотрите здесь: www.hama.com

8. Технические характеристики

Технические характеристики	
Тип изделия	универсальное зарядное устройство
Входное напряжение	100-240 В
Макс. входной ток	1,05 А
Разъемы USB	1
Совместимость разъемов	автораспознавание
Выходное напряжение	5 В
Макс. выходной ток	2,1 А

9. Инструкции по утилизации

Охрана окружающей среды:



С момента перехода национального законодательства на европейские нормативы 2002/96/EU и 2006/66/EU действительно следующее:
Электрические и электронные приборы, а также батареи запрещается утилизировать с обычным мусором. Потребитель, согласно закону, обязан утилизировать электрические и электронные приборы, а также батареи и аккумуляторы после их использования в специально предназначенных для этого пунктах сбора, либо в пунктах продажи. Детальная регламентация этих требований осуществляется соответствующим местным законодательством. Необходимость соблюдения данных предписаний обозначается особым значком на изделии, инструкции по эксплуатации или упаковке. При переработке, повторном использовании материалов или при другой форме утилизации бывших в употреблении приборов Вы помогаете охране окружающей среды. В соответствии с предписаниями по обращению с батареями, в Германии вышеназванные нормативы действуют для утилизации батарей и аккумуляторов.